## GEMEINDEINFORMATION

## der Marktgemeinde Deutsch Kaltenbrunn

Amtliche Mitteilung | Ausgabe Juli 2023 • Nr. 2/2023

Dieses Rundschreiben finden Sie auch in der CITIES App und auf unserer Homepage: www.deutschkaltenbrunn.eu • An einen Haushalt • Zugestellt durch post.at







Wie jedes Jahr kehrt der Ferienpass im Sommer in den "Ferienalltag" zurück und sorgt dafür, dass bei unseren jüngsten Bürgerinnen und Bürgern keine Langeweile aufkommt. Bei über 50 abwechslungsreichen und spannenden Aktivitäten ist mit Sicherheit für jedes Kind mindestens ein Ferienabenteuer dabei. Wir möchten allen Veranstaltern, die Teil des Ferienpasses sind, sowie Rita Zimmerl herzlich danken. Sie hat den Pass mit großem Engagement zusammengestellt, Vereine kontaktiert und Events organisiert. Die Erstellung des jährlichen Ferienpasses erfordert viel Zeit, die wir jedoch gerne investieren! Ich wünsche viel Vergnügen.

Während unsere Jüngsten den Sommer genießen, werden in der Volksschule "unsichtbare" Arbeiten erledigt. Heuer geht die Sanierung der Volksschule in die nächste Runde: das Dach wird gedämmt und isoliert, die Decken der Klassen werden abgehängt, Installations- und Malerarbeiten werden durchgeführt. Auch bei unserem größten Projekt haben wir einen Meilenstein erreicht: Die Förderung für das Hangwasserschutzprojekt wurde nach 2 Jahren seitens des Bundes endlich zugesichert. Das bedeutet, dass im Herbst mit den Arbeiten begonnen werden kann. Ganz oben auf der Liste stehen die neuen Retentionsbecken Bergstraße, Eislaufplatz und Am Hang.

Abschließend möchte ich Ihnen allen einen entspannten Sommer und erholsame Urlaubstage wünschen, unabhängig davon, ob Sie Ihre Ferien in fernen Ländern oder in unserer Marktgemeinde verbringen. Erkunden Sie unseren Ort mit offenen Augen und nehmen Sie sich Zeit, die wunderschöne Umgebung zu genießen. Denn bekanntlich ist es zuhause am schönsten! Nehmen Sie auch an den verschiedenen Veranstaltungen und Festlichkeiten teil, die in den Sommermonaten in unserer Gemeinde stattfinden. Es gibt zahlreiche Möglichkeiten. Egal, wie und wo Sie Ihren Urlaub verbringen, nehmen Sie sich Zeit, um sich zu erholen, neue Energie zu tanken und unvergessliche Erinnerungen zu schaffen.

Ihre Bürgermeisterin Andrea Reichl

## Öffnungszeiten des Gemeindeamtes / Bürgerservices

Montag bis Donnerstag 7.00 – 15.00 Uhr Freitag 7.00 – 12.00 Uhr

Jederzeit nach telefonischer Vereinbarung Telefon 03382/71800 • Fax: 03382/71800-2 www.deutschkaltenbrunn.eu

E-Mail: post@deutsch-kaltenbrunn.bgld.gv.at

#### Sprechstunden der Bürgermeisterin

Jederzeit nach telefonischer Vereinbarung: 03382/71800-0 (Gemeindeamt), 0676/7062911 (Andrea Reichl) oder per E-Mail an: andrea.reichl@deutsch-kaltenbrunn.bgld.gv.at

## Öffnungszeiten Müllsammelzentrum / Altstoffsammelzentrum

Jeden Freitag 7.30 – 11.00 Uhr & jeden 1. Samstag im Monat 8.00 – 11.00 Uhr Telefonische Auskünfte erhalten Sie unter: 0664/4521951

#### Bausprechtage

Die nächsten Bausprechtage mit Ing. Martin Mayfurth finden am 17.08., 14.09., 12.10., 16.11. und 14.12. jeweils von 17 bis 18 Uhr im Gemeindezentrum statt. Bitte um Voranmeldung!

Baumeisterauskünfte bitte nur über das Gemeindeamt und nicht beim Baumeister direkt!



Nicht nur offline durch unsere Gemeindezeitung, sondern auch online über Facebook können Sie das Gemeindegeschehen verfolgen. Liken Sie unsere Facebook Page und bleiben Sie immer top informiert:

http://bit.ly/MarktgemeindeDK





#### Aktuelles aus dem Gemeinderat

In der Gemeinderatssitzung vom 31. Mai 2023 wurden folgende Beschlüsse gefasst:

- o Die Ausbuchung diverser Centdifferenzen.
- o Drei Vereinbarungen betreffend der Errichtung von Park- & Gehwegflächen und der Errichtung eines Regenwasserkanals beim Gesundheitszentrum Panoramastraße, sowie die Gewährung eines Baukostenzuschusses an die Gesundheitszentrum Panoramastraße GmbH.
- o Der Rückkauf eines Baugrundstückes in der Sonnensiedlung Rohrbrunn.
- o Die Aufnahme der geplanten Sanierungsarbeiten beim Kindergarten- & Volksschulgebäude Deutsch Kaltenbrunn in das Schulbauprogramm des Landes Burgenland.
- o Die Vergabe diverser Photovoltaikförderungen an Privatpersonen.
- o Beschlussfassung einer Petition zur Erhaltung der AMS-Servicestelle Jennersdorf.
- o Beschlussfassung Mähen von Straßenböschungen & Wegerändern.
- o Die Bestellung von Patrick Fuchs, BA MA zum neuen Amtsleiter.

## Wir haben einen frischgebackenen Amtsleiter!

In der Gemeinderatssitzung am 31.05.2023 wurde Patrick Fuchs, BA MA zum neuen Amtsleiter der Marktgemeinde Deutsch Kaltenbrunn bestellt. Im Vorfeld hat er die Verwaltungsdienstprüfung beim Amt der Burgenländischen Landesregierung mit Bravour abgelegt. Wir gratulieren recht herzlich!



Anfang April konnte der Traktor vom Gemeinde-Team abgeholt werden.

#### Der neue Gemeindetraktor ist da!

Am 04. April durften wir nach monatelangem Warten endlich unseren neuen Gemeindetraktor bei der ausliefernden Firma LT-Profi GmbH in Hartberg in Empfang nehmen. Bei unserem neuen Traktor handelt es sich um einen Steyr Expert CVT 4120 in Kommunalausführung mit umfangreicher Sonderausstattung (Panoramadach, Kabinen- & Vorderachsfederung, Klimaautomatik, Scheibenheizung, LED-Beleuchtung, ...) und zahlreichen Anbaugeräten (Frontlader, Schneepflug, Seitenmulcher, Arbeitskorb, Palettengabel, Schotterschaufel).

Durch unser neues "Multifunktionsfahrzeug" können zukünftig verschiedenste kommunale Tätigkeiten in Eigenregie und somit unabhängig von Drittanbietern ausgeführt werden. Die Gesamtkosten für sämtliche Geräte belaufen sich auf über € 150.000. Der Traktor wurde als Ersatz für den Gemeindebagger angekauft, dessen weiterer Betrieb aufgrund diverser Mängel nicht wirtschaftlich gewesen wäre.



Der Gemeinderat gratulierte Patrick Fuchs zur bestandenen Prüfung.



## Bauen und Wohnen

#### Gleichenfeier beim Gesundheitszentrum

Nach einem bisher wirklich beachtlichen Baufortschritt konnte am 25. Mai 2023 bereits die Dachgleiche beim Gesundheitszentrum Panoramastraße von Dr. Philipp Karner gefeiert werden. Zahlreiche Teilnehmer, darunter natürlich auch Vertreter:innen und Mitarbeiter:innen der Baufirmen und Fachplaner, wohnten dieser bei und "feierten" den bisher reibungslos verlaufenden Baufortschritt.



Dachgleiche mit installierter PV-Anlage



Gleichenfeier - am Dach: Dr. Philipp Karner, Gregor Holler und Kevin Boandl (Firma Strobl)

#### Rasenmähen



Um unnötige Lärmbelastung zu vermeiden, ersuchen wir Sie Ihren Rasen <u>nicht</u> an Sonn- und Feiertagen zu mähen.

## Spatenstich für die Bungalows der Gartensiedlung

Nach den bereits 12 errichteten Reihenhäusern erfolgte am 20.04.2023 mit dem Spatenstich der Startschuss für das neueste OSG-Projekt in der Gartensiedlung in Deutsch Kaltenbrunn. Nach den Plänen Architekturbüros Richter werden in den nächsten Monaten insgesamt 4 moderne Bungalows mit einer Größe von 110 m² errichtet. Da alle Wohnräume ebenerdig angelegt sind, sind diese hervorragend für die ältere Generation geeignet. Wohnen auf einer Ebene ist aber keine Frage des Alters - Bungalows sind ebenso ideal für junge Paare und Familien - ein ideales Wohnkonzept für alle, die heute schon an Morgen denken. Mit der Oberwarter Siedlungsgenossenschaft verbindet uns eine bereits 30-jährige, sehr erfolgreiche und freundschaftliche Zusammenarbeit. 49 Wohnungen und 12 Reihenhäuser in Deutsch Kaltenbrunn selbst, nicht zu vergessen das Gemeindezentrum, sowie 16 Wohnungen in Rohrbrunn konnten bereits errichtet werden. Alle wichtigen Informationen zu den sich im Bau befindlichen Bungalows der Oberwarter Siedlungsgenossenschaft in der Gartensiedlung in Deutsch Kaltenbrunn können Sie der Infobroschüre auf unserer Homepage entnehmen. Bei Interesse bzw. Fragen wenden Sie sich bitte an die OSG unter



Vier moderne Bungalows werden gebaut.



V. I.: GR Christopher Reichl, GV Karl Iszovits, Vbgm. Günter Laschet, BGM Andrea Reichl, GR Klaus Erkinger, GV Thomas Fröhlich, GR Helmut Pfingstl, GR Manfred Körper



#### Startschuss Projekt Wohnstandortentwicklung

Als eine von 7 Pilotgemeinden beteiligt sich unsere Marktgemeinde am Projekt "Wohnstandortentwicklung" des Vereins südburgenland plus. Das Projekt verfolgt das Ziel, die Vorteile des Südburgenlandes als leistbaren und zugleich qualitativ hochwertigen Wohn- und Lebensraum mit österreichweit einzigarten Klima in Zukunft stärker und offensiver zu bewerben. Dazu sollen in den nächsten 2 Jahren neue Ideen, Initiativen und Kooperationen über die Vorzüge des Wohnstandortes Südburgenlandes informieren. Gemeinsam mit den 71 Mitgliedsgemeinden verfolgt die LEADER Region südburgenland plus mit dem Projekt das Ziel junge Menschen in den Gemeinden zu halten und neue Bewohner:innen für die Region zu gewinnen. Um die Gemeinden bei der Wohnstandortvermarktung zu unterstützen, die vielen Maßnahmen und Aufgaben festzulegen und zu koordinieren hat der Projektträger südburgenland plus den Projektmanager Mag. Roland Deutsch aus Jennersdorf angestellt. Als internationaler Experte zum Thema Wohnstandortvermarktung wird uns Josef Wallenberger begleiten.

#### Erste Schritte im Projekt mit 7 Pilotgemeinden

Den Startschuss für das Projekt bildete ein Workshop in unserem Gemeindezentrum mit Vertreter:innen der 7 Pilotgemeinden Bernstein, Oberwart, Stegersbach, Eberau, Neustift bei Güssing, Deutsch Kaltenbrunn und Eltendorf. Dabei wurden bereits erste Argumente für den Wohnstandort erarbeitet und über Herausforderungen der Gemeinden zum Thema Zuzug und Leerstand diskutiert. Die Veranstaltung diente allen Beteiligten auch dazu, einen gemeinsamen Infostand zum Projekt





Der Startschuss für das Projekt fand in unserem Gemeindezentrum mit Vertreter:innen aller Pilotgemeinden statt.

zu erlangen und um sich über ihre wichtige Rolle im Projekt klar zu werden.

#### Von den Besten lernen

Kurz nach dem Workshop führten Vertreter:innen der 7 Pilotgemeinden, darunter unsere Bürgermeisterin Andrea Reichl und unser Vizebürgermeister Günter Laschet, eine 2-tägige Exkursion nach Niederösterreich durch. Es wurden dabei Best-Practice-Beispiele in der Region Eisenstraße im Waldviertel besucht und Gespräche mit den Verantwortungsträgern geführt.

#### Wohnstandortvermarktung braucht die Zusammenarbeit aller Gemeinden

In den nächsten Wochen leisten die Pilotgemeinden wichtige und notwendige Pionierarbeit. Sie definieren gemeinsam mit südburgenland plus klare Aufgaben und mögliche Arbeitsstrukturen. Durch diese Vorarbeit können ab Ende Juni Gemeinden problemlos am Projekt teilnehmen. In der Wohnstandortvermarktung stoßen einzelne Gemeinden schnell an ihre Grenzen. Nur durch gemeindeübergreifende Zusammenarbeit können Maßnahmen im Südburgenland Angriff genommen werden, welche ansonsten die Leistungskraft einzelner Gemeinden übersteigen. Gemeinsam Entwicklungsimpulse für die Region setzen, die "Abwärtsspirale" aus stagnierenden Einnahmen, steigenden Ausgaben durchbrechen und damit den Handlungsspielraum erweitern.

Wir freuen uns auf die weiteren Schritte!





Bei einer 2-tägigen Exkursion wurden Best-Practice-Beispiele in Niederösterreich besucht.



#### Baumpflege statt Baumfällung

Der Baumbestand auf öffentlichen Flächen in unserer Marktgemeinde beläuft sich auf über 200 Bäume in den verschiedensten Arten und Größen. Zwei der größten und imposantesten Bäume, eine Eiche am Rotenbergweg und eine Linde am Dorfanger in Deutsch Kaltenbrunn, wurden von Professionisten gepflegt. Dabei wagten sich die Mitarbeiter der Firma Blattwerk mittels Seiltechnik in schwindelerregende Höhen, um das schadhafte Holz aus den Kronen zu entfernen. Derartige Maßnahmen sollen auch in Zukunft weiter durchgeführt werden, damit unser Baumbestand fit und vital gehalten werden kann.



Profis der Firma Blattwerk sorgen dafür, dass unser Baumbestand fit und vital bleibt.

# Ablagerungen auf Öffentlichem Wassergut verboten



Ablagerungen von Grünschnitt, Brennholz, Baumaterialien usw. auf den Gewässerparzellen können ...

... den Hochwasserabfluss behindern und zum Nachteil anderer verändern,

... die Instandhaltung der Gewässer erschweren,

... die Grasnarbe zerstören und daher im Hochwasserfall zu Schäden an den Ufern und Böschungen führen,

... die Ökologie des Gewässers und der Uferzonen beeinträchtigen,

... bei Hochwässern zu Verklausungen führen.

Es sind daher Ablagerungen jeglicher Art auf Teilflächen des Öffentlichen Wassergutes der Republik Österreich verboten. Sollten Ablagerungen festgestellt werden, ist mit rechtlichen Schritten (u.a. Besitzstörungs-Unterlassungsklage, Wasserrechtsbeschwerde etc.) gegen die Verursacher zu rechnen.

## Erneuerung der "Kritischen Infrastruktur"

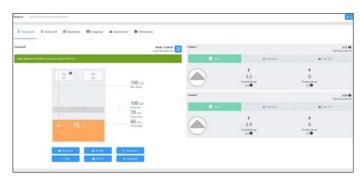
Zur "Kritischen Infrastruktur" zählen jene Infrastrukturen oder Teile davon, die eine wesentliche Bedeutung für die Aufrechterhaltung wichtiger gesellschaftlicher Funktionen haben und deren Störung oder Zerstörung schwerwiegende Auswirkungen auf die Gesundheit, Sicherheit oder das wirtschaftliche oder soziale Wohl der Bevölkerung haben.

Dazu zählt unter anderem der Schmutzwasserkanal inkl. den Pumpstationen, von denen es in unserer Gemeinde 6 Stück (5x Deutsch Kaltenbrunn, 1x Rohrbrunn) gibt. Zwei dieser Stationen wurden kürzlich in Kooperation mit dem Abwasserverband Jennersdorf auf den neuesten Stand der Technik gebracht. Erstmalig im Bezirk Jennersdorf wurde dabei eine GSM-Datenübertragung zwischen den Pumpstationen und der Überwachungszentrale in Heiligenkreuz verbaut. Durch diese Datenübertragung können die Stationen von den Technikern aus der Ferne überwacht und gesteuert werden. Ergänzend dazu wurden die Stationen für einen Notstrombetrieb vorbereitet, sodass die Anlagen auch im Falle eines langfristigen Stromausfalles betrieben werden können.





Modernste GSM-Technologie in den Schaltschränken.



Die Anlagen können nun aus der Ferne überwacht und gesteuert werden (AWV Jennersdorf in Heiligenkreuz).

#### Reservierung der Hüpfburg

Die Reservierung der Hüpfburg ist ausnahmslos über das Bürgerservice unter der Tel-Nr.. 03382/71800-0 durchzuführen. Vielen Dank für Ihr Verständnis.



#### Bitte Platz nehmen im Naschgarten

Unser "Naschgarten" im Dorfanger von Deutsch Kaltenbrunn ist fertiggestellt. Die dort wachsenden Beeren und Kräuter sind zur freien Entnahme. Viel Spaß und guten Appetit!



Hier können Beeren und Kräuter selbst geerntet werden.

#### Pool-Füll-Kalender

Der Wasserverband Thermenland hat einen Poolfüllkalender erstellen lassen, um die Spitzenentnahmen für Pool-Befüllungen im Verbandsgebiet zu reduzieren. Die Eingaben sind selbsterklärend. Es stehen 4 Termine pro Tag für jede Gemeinde zur Verfügung, am Wochenende werden nur zwei Termine vergeben um die Trinkwasserversorgung nicht zu gefährden. Bitte helfen Sie mit und nutzen Sie diesen Poolfüllkalender: https://wvb-thermenland.at/

#### Glasfaserausbau 2.0

27 Tonnen wiegt das Spezialraupenfahrzeug, welches zur Verlegung einer Glasfaserleitung auf einem Wiesenweg im Bereich "Am Oberberg" eingesetzt wurde. Beim sogenannten "pflügen" wird das Erdreich durch das Schwert der Raupe bis zu einer Tiefe von etwa 1 Meter geöffnet und gleichzeitig das Glasfaserkabel inkl. Warnband eingelegt. Im Anschluss wird der Weg wieder durch eine Walze verdichtet. Somit schreitet der Ausbau des Glasfasernetzes stetig voran.



#### Hundeleinenverordnung

Da es im Gemeindegebiet immer wieder freilaufende Hunde gibt, verweisen wir erneut auf unsere Hundeleinenverordnung. Zusätzlich informieren wir darüber, dass Hundebesitzer innerhalb von 6 Wochen ihren Hund anmelden müssen. Bitte dazu mit der Chipnummer im Bürgerservice vorbeikommen.

## Aufforderung zur Grundstückspflege

In den Sommermonaten häufen sich die Beschwerden von Gemeindebürger:innen über nicht-durchgeführte Maßnahmen zur Grundstückspflege bei diversen Privatgrundstücken, zumeist bei direkten Anrainern.

Die Pflege von Grundstücken im Bauland ist im § 13 des Burgenländischen Baugesetzes gesetzlich geregelt: Grundstücke im Bauland sind vom Eigentümer oder Nutzungsberechtigten in einem gepflegten, das Ortsbild nicht beeinträchtigenden und Personen oder Sachen nicht gefährdenden Zustand zu halten. Kommt der Eigentümer bzw. Nutzungsberechtigte einer dieser Verpflichtungen trotz Anordnung binnen angemessener Frist nicht nach, so hat die Baubehörde die entsprechenden Maßnahmen auf seine Kosten durchführen zu lassen.

Besondere Wichtigkeit hat hier auch die Vermeidung von Pflanzenüberwüchsen. Es muss sichergestellt werden, dass keine Sträucher, Bäume, etc. die eigenen Grundstücksgrenzen überragen. Dies gilt auch für Überwüchse in Landes- & Gemeindestraßen! Die Marktgemeinde Deutsch Kaltenbrunn behält sich das Recht vor, Pflanzenüberwüchse auf Kosten der Grundstückseigentümer entfernen zu lassen.

#### Information zu Streunerkatzen

Das Bürgerservice erhält immer wieder Anfragen, wie mit Streunerkatzen in unserer Gemeinde umgegangen werden soll. Das Land Burgenland stellt dazu in einem begrenzten Ausmaß allen Gemeinden kostenlose Kastrationsgutscheine zur Verfügung. Diese können dann an die jeweiligen BürgerInnen verteilt werden. Unsere Gemeinde erhält jährlich ca. 5 solcher Gutscheine, welche natürlich schnell vergriffen sind.

Das Land Burgenland empfiehlt, Streunerkatzen nicht zu füttern bzw. "zutraulich zu machen", da man ansonsten automatisch die Halterpflichten übernimmt. Zur Halterpflicht zählt auch die im Burgenland geltende Pflicht zur Kastration. "Zutrauliche Katzen", welche regelmäßig gefüttert werden, zählen nicht als Streunerkatzen!



#### **Babytreff**

Beim letzten Babytreff im Gemeindezentrum durften Andrea Bürgermeisterin Reichl, Gemeindearzt Dr. Philipp Karner, Kindergartenleiterin Michaela Raber und Büchereileiterin Eveline Wilfinger vier der acht im 1. Halbjahr 2023 neu-geborenen GemeindebürgerInnen begrüßen. Herzlichen Dank für den Besuch!



V. I.: Bianca Loidl, Gemeindearzt Dr. Philipp Karner, Büchereileiterin Eveline Wilfinger, BGM Andrea Reichl, Manuela Stoica, Denise Wolf, Bianca und Sascha Haselbacher

#### Rezept-Tipp

In jeder Ausgabe unserer Gemeindezeitung präsentieren wir Ihnen einen tollen Rezept-Tipp von "Back-Profis" aus unserer Marktgemeinde. Wenn auch Sie eines Ihrer Rezepte mit uns teilen möchten, dann können Sie uns dieses sehr gerne per Mail an post@deutsch-kaltenbrunn.bgld.gv.at senden. Wir wünschen viel Spaß und Erfolg beim Nachkochen und -backen!

# Apfelschlangerl

von Hedwig Pesenhofer



#### **Zutaten:**

55 dag Mehl glatt 25 dag Staubzucker

1 Pckg. Thea kalt <u>Für die Füllung:</u> 2 Eier ca. 6 große Äpfel

eine Prise Salz Zimt 1 Pck. Backpulver Zucker

1 Pckg. Vanillezucker

etwas Zitronenabrieb oder 1-2 Tropfen Zitronenaroma

#### **Zubereitung:**

Mehl, Staubzucker, Butter, Salz, Vanillezucker, Backpulver, Eier und den Zitronenabrieb zu einem glatten Teig verkneten. Ca. 1 Stunde im Kühlschrank rasten lassen. In der Zwischenzeit die Äpfel schälen und in Würfel schneiden. Den Teig in 2 Hälften teilen. Auf dem Boden die Äpfel verteilen und mit Zimt und Zucker bestreuen. Die 2. Hälfte darüberlegen und mit der Gabel einstechen. Bei Ober- und Unterhitze ca. 25-30 min. goldgelb backen. Auskühlen lassen, in Stücke schneiden und mit Staubzucker bestreuen. Gutes Gelingen!



#### Neues für unsere Kleinsten

Die beiden Kinderspielplätze in Deutsch Kaltenbrunn und Rohrbrunn haben Zuwachs in Form eines neuen Klettergerüstes erhalten. Diese sind speziell für Kleinkinder konzipiert und bestehen aus langlebigem und nachhaltigem Recycling-Kunststoff. Wir wünschen allen Kindern viel Spaß beim Ausprobieren!



Ein neues Klettergerüst für den Spielplatz in Deutsch Kaltenbrunn ...



... und ein neues für den Spielplatz Rohrbrunn!

#### Ferienpass 2023

Liebe Kinder, liebe Eltern und Großeltern! Der Ferienpass mit tollen Aktivitäten für den Sommer 2023 ist da! Dieser wurde bereits im Kindergarten und der Volksschule verteilt, kann aber auch jederzeit im Bürgerservice abgeholt werden. Freie Plätze und Events können ebenfalls im Bürgerservice erfragt werden. Wir wünschen allen Teilnehmer:innen einen erlebnisreichen Sommer!



BGM Andrea Reichl mit Lehrerin Anita Zach in der 4. Schulstufe.



Direktorin Krista Höchtl mit der 3. Schulstufe und BGM Andrea Reichl



V.I.: Rita Zimmerl, Lehrer Joachim Kovacs mit der 1. und 2. Schulstufe, BGM Andrea Reichl



## Gemeinde-Radtrikots für die Spusu-Gewinner und -Gewinner innen

Wie bereits angekündigt, haben die 5 fleißigsten Spusu-Teilnehmer und -Teilnehmerinnen der Gemeindechallenge als Dankeschön ein Radtrikot unserer Gemeinde erhalten.

Sollten auch Sie Interesse an einem Radtrikot haben, melden Sie sich gerne im Bürgerservice!



V. I.: Willi, Fini & Monja Laschalt, Markus Zimmerl, Sascha Putz

#### Hausflohmarkt

Schallplatten, Geschirr, Deko-Artikel für Haus und Garten, usw.....

Wann: 15. und 16. Juli 2023 (Ersatztermin bei Schlechtwetter: 29. und 30. Juli 2023)

Uhrzeit: jeweils 10.00 - 18.00 Uhr

Wo: Parkplatz neben Uniqa (Ahornweg)

Auf Euer Kommen freut sich Fam. Schmaldienst

## Beweg ma uns. Gemeinsom!

#### **Nordic Walking-Treffpunkt:**

Jeden Dienstag um 18 Uhr beim Gemeindezentrum für ca. 1 Stunde

#### Radtour-Treffpunkt:

Jeden Mittwoch um 17 Uhr beim Gemeindezentrum für eine ca. 2-stündige Tour



#### Dickdarmkrebsvorsorge 2023

Gemäß § 116 Abs. 1 Z 5 ASVG trifft die Krankenversicherung Vorsorge für zielgerichtete, wirkungsorientierte Gesundheitsförderung und Prävention. Die Zielgruppe der 40- bis 80-jährigen Personen (Geburtsjahrgänge 1943 - 1983) mit Hauptwohnsitz in Deutsch Kaltenbrunn bzw. Rohrbrunn erhält dazu in der KW 38 Stuhlproben-Kits zur Dickdarmkrebsvorsorge.

Abgabetermine: Montag 09. Oktober und Mittwoch 11. Oktober 2023 (ausschließlich diese Termine!)

#### Abgabestellen jeweils von 8 bis 16 Uhr:

- Deutsch Kaltenbrunn-Ort: Ordination Dr. Karner
- Deutsch Kaltenbrunn-Berg: Spar Eva-Maria Kienreich
- Rohrbrunn: Mehrzweckhalle Rohrbrunn

## Besuch unserer Partnergemeinde Hidegkút in Ungarn

Am Samstag, den 26. August 2023 findet in unserer ungarischen Partnergemeinde Hidegkút ein Fest zum Tag der deutschen Minderheit bzw. ein Sommerschlussfest statt. Auf Einladung des Bürgermeisters Dr. Kriszt Andràs planen wir eine Fahrt zu diesem Fest. Alle Bürgerlnnen unserer Marktgemeinde sind dazu herzlich eingeladen! Bitte um Anmeldung im Gemeindeamt, damit ein Bus organisiert werden kann: Tel. 03382/71800.

#### **Redaktionelle Information**

Für Inserate oder Berichte in der nächsten Ausgabe unserer Gemeindezeitung bitten wir Sie folgende Punkte bei der Erstellung und Übermittlung zu beachten:

- der Redaktionsschluss muss eingehalten werden
- Berichte müssen in Form eines offenen Textdokuments eingereicht werden (z. B. Worddatei)
- Fotos, Plakate und Inserate müssen als PNG, JPEG oder PDF gesendet werden (keine Worddateien)
- Plakate & Inserate <u>müssen</u> ein DIN-Format haben: A6, A5 oder A4. Da die Zeitung hochformatig ist, sind auch hochformatige Inserate zu bevorzugen. Wir erlauben uns ein A5-Inserat bei Platzmangel zu drehen.
- Generell gilt: Bitte versetzen Sie sich in die Lage des Lesers. Zum Beispiel ist viel Text auf einem A6-Inserat nur schwer lesbar! Das gleiche gilt für eine geringe Schriftgröße.
- Inhalte werden nur per Mail angenommen: post@deutsch-kaltenbrunn.bgld.gv.at



#### Aktuelles aus dem Kindergarten

Das Kindergartenjahr 2022/2023 klingt schön langsam aus. Auch bei uns im Kindergarten und in der Kinderkrippe hat sich wieder sehr viel getan. Neben den Themen Weltraum, Muttertag und Vatertag wurde auch das Programm für unser Mitmachfest am 17. Mai gemeinsam mit den Kindern erarbeitet. Die Kinder waren bei den Vorbereitungen sehr engagiert und hatten viel Freude am Lernen der Lieder und Tänze, die dann beim Fest gemeinsam mit den Eltern und Geschwistern gesungen und getanzt wurden.

Auch abseits der Arbeit mit den Kindern waren wir nicht untätig. Unser Team hat regelmäßig an mehreren Fortbildungen teilgenommen, um sich stetig weiterzubilden.

Ein Schwerpunkt der diesjährigen Fortbildungen war die Erarbeitung eines Kinderschutzkonzeptes, welches wir gemeinsam im Team erarbeitet und verschriftlicht haben. Aktuell beschäftigen wir uns gemeinsam mit der Volksschule und der Gemeinde mit der Ausarbeitung eines Blackout-Schutzkonzeptes.

Auch die Elternarbeit ist ein wichtiger Schwerpunkt unserer Arbeit, so haben wir zu einem Elternabend eingeladen, bei dem unsere Bildungspartner vorgestellt wurden.

Das Team des Kindergarten Deutsch Kaltenbrunn wünscht allen einen schönen und erholsamen Sommer und wir freuen uns schon, im Herbst wieder voller Elan in ein neues Kindergartenjahr zu starten.







Unsere Kleinsten können nun ihren Garderobenplatz selbst anhand ihrer Fotos erkennen.





Viel gesungen wurde beim diesjährigen Mitmachfest.



#### Aktuelles aus der Volksschule

Die Sommerferien rücken näher und wir können auf ein erfolgreiches und ereignisreiches Schuljahr zurückblicken. Bei den österreichweiten informellen Kompetenzmessungen erreichten die Schülerinnen und Schüler der Volksschule Deutsch Kaltenbrunn Ergebnisse weit über dem österreichischen Durchschnitt. Wir sind sehr stolz auf die hervorragenden Leistungen unserer Schülerinnen und Schüler!

Am 5. Mai fand bei strahlendem Wetter das Schulfest statt.

Im Rahmen des Sport- und Bewegungsunterrichtes fanden Tenniseinheiten statt. An dieser Stelle ein herzliches Dankeschön an den Tennisverein Deutsch Kaltenbrunn, der wie jedes Jahr die Kosten dafür übernimmt.

Am 16. Mai war die Zentralmusikschule auf Besuch in der Volksschule. Es gab 2 vergnügte Stunden, in denen alle mitgebrachten Instrumente ausprobiert werden konnten.

Wir gratulieren den Gewinnerinnen und Gewinnern des diesjährigen Raiffeisenzeichenwettbewerbes zu ihrem Erfolg!

Die Viertklässler nahmen an der freiwilligen Radfahrprüfung teil. Alle Schülerinnen und Schüler bestanden die praktische und schriftliche Prüfung. Wir gratulieren und wünschen ihnen eine gute und sichere Fahrt.

8 Mädchen der Volksschule vertraten den Bezirk Jennersdorf beim burgenländischen Hopsi Hopper Mädchencup in Draßburg. Dank gilt dem Betreuerteam Karin Leonhardt und Dietmar Gmoser, die den ganzen Tag für die Mädchen da waren.

Am Donnerstag, 25. Mai 2023 fand ein interessanter Workshop zum Thema "Zwergohreule" mit Herrn Daniel Leopoldsberger, BSc statt. Die Schülerinnen und Schüler erfuhren, dass es sehr wichtig ist, die Zwergohreule zu schützen. In Österreich gibt es ca. 70-90 Brutpaare und davon leben ca. 7-17 Paare in Deutsch Kaltenbrunn. Weiters haben die Kinder erfahren, welche Schutzmaßnahmen getroffen werden können, um den Lebensraum für die Zwergohreulen zu erhalten. Die Informationen wurden digital und auch vor Ort im Freien vermittelt. Herzlichen Dank Daniel, für diesen spannenden Vormittag!



Die Viertklässler haben die Radfahrprüfung bestanden und wissen sich im Straßenverkehr zu verhalten.





Beim Tennisverein hatten die Schülerinnen und Schüler die Möglichkeit den Sport kennenzulernen.

Weiters gab es für die Schülerinnen und Schüler der 4. Klasse einen Abschiedsausflug. Die Kinder verbrachten einen unbeschwerten Tag im "Gaudi Park" in Zahling.

Die SchülerInnen der 1., 2. und 3. Schulstufe machten einen Lehrausgang und erkundeten die blühenden Wiesen in der Gemeinde.

Am 14. Juni fuhren 23 Schülerinnen und Schüler und 3 Begleitpersonen auf Projekttage. Erster Halt war in Bernstein. Zuerst wurde das Felsenmuseum und die Mineralienausstellung besichtigt. Dabei lösten die Kinder ein Quiz. Dann schliffen die Schülerinnen und Schüler einen Edelserpentin Anhänger. Nach der Mittagspause ging es zur Burg Forchtenstein. Die Kinder lernten die Burg kennen und machten dabei eine Schatzsuche. Im Hotel in Neutal angekommen, gab es sofort den Zimmerbezug und ein leckeres Abendessen vom Buffet folgte. Am Abend erkundeten die Kinder das weitläufige Areal, auf dem sich ein Spielplatz, ein Fun-Court und ein Streichelzoo befindet. Nach einem ausgiebigen Frühstück folgte das Highlight: der Family Park.

Traditionell in der letzten Schulwoche vor den Ferien besuchte Bürgermeisterin Andrea Reichl die Volksschule, wünschte allen Schülerinnen und Schüler erholsame und erlebnisreiche Ferien und überreichte allen Schulabgängerinnen und Schulabgängern als Erinnerung an die Volksschulzeit das Buch "Zauberfahrt mit Kater".

Die Marktgemeinde Deutsch Kaltenbrunn bedankt sich sehr herzlich bei der scheidenden Direktorin Dipl.-Päd. Krista Höchtl BEd. für die hervorragende Leitung unserer Volksschule in den vergangenen 11 Jahren. Krista wird unsere Volksschule auf eigenen Wunsch verlassen und eine neue Stelle im Bezirk Güssing übernehmen. Von der Bildungsdirektion Burgenland wurde Frau Marina Krammer BEd. als neue Direktorin unserer Volksschule bestimmt.







Tolle Vorführungen gab es beim diesjährigen Schulfest.





Bei bestem Wetter präsentierten die Kinder Lieder und Tänze.





Zwergohreule-Workshop

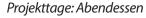
Besuch der Zentralmusikschule





Projekttage in Bernstein und Besuch der Burg Forchtenstein





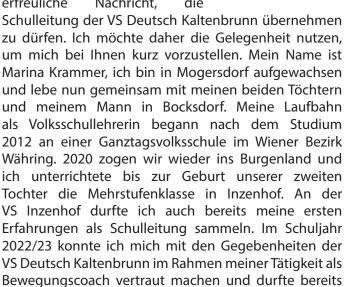


Mädchencup in Draßburg

#### Vorstellung der neuen Direktorin: Marina Krammer BEd.

Liebe Gemeindebürgerinnen und Gemeindebürger! Liebe Kinder!





Als Schulleiterin möchte ich nun, gemeinsam mit dem gesamten Lehrerteam, dazu beitragen, dass die Schule ein Lernort ist, an dem stärkenorientierter Unterricht ermöglicht wird. Neben der Wissensvermittlung wird großer Wert auf den wertschätzenden Umgang miteinander gelegt, um eine Lernumgebung zu schaffen, die selbstständiges Arbeiten möglich macht.

einige Schülerinnen und Schüler kennenlernen.

Ich möchte mich bei meiner Vorgängerin Krista Höchtl für die herausragende Arbeit in den vergangenen Jahren bedanken und den Weg der VS Deutsch Kaltenbrunn erfolgreich weitergehen.

In diesem Sinne freue ich mich auf viele tolle Begegnungen in der Marktgemeinde Deutsch Kaltenbrunn.

Alles Liebe, Marina Krammer



Abschiedsgeschenk für die SchulabgängerInnen von Fr. BGM Andrea Reichl: Buch "Zauberfahrt mit Kater"





100-jähriges

Bestandsjubiläum

des ÖKB-OV Rohrbrunn

mit Bezirkstreffen

So., 30. Juli 2023



#### **FESTPROGRAMM:**

7.30 Uhr: Empfang

Antreten, Kranzniederlegung 9.30 Uhr:

10.00 Uhr:

Festakt

Begrüßung durch den Festobmann

Grußbotschaften Festgottesdienst

Schlußwort – Landeshymne

Anschließend:

Frühschoppen

mit dem Musikverein Deutsch Kaltenbrunn

Auf Ihr Kommen freut sich der ÖKB-OV Rohrbrunn!



## Maibaum umschneiden

mit Dämmerschoppen

#### 12. August 2023

Marktplatz Deutsch Kaltenbrunn Beginn: 17 Uhr

Weinkost

Kaffee & Mehlspeisen

Grill-

Hüpfburg

Spezialitäten

Schätzspiel

Die Einnahmen dienen dem Ankauf von Feuerwehrgeräten.

#### **PENSIONISTEN Jahre VERBAND** Ortsgruppe Deutsch Kaltenbrunn

## Sonntag, 6. August 2023

Beginn: 14 Uhr

**Eintritt:** Freie Spende

#### Verlosuna

**Auf Ihren Besuch** freut sich die OG Deutsch Kaltenbrunn



D-K Juni 023

## VEREINSHA Deutsch Kaltenbrun

#### Hallo Kids!

TENNIS IST ECHT COOL!



Deshalb würden sich Tennistrainer Marcel und der Tennisclub Deutsch -Kaltenbrunn freuen, wenn Du zu unserem Jugendtenniskurs kommst!

von Montag dem 10.7.2023 bis Freitag dem 14.7.2023

> ABSCHLUSS: am Fr 14.7.2023 von 17:30 bis 19:00 Uhr > WO: Tennisplatz Deutsch-Kaltenbrunn, bei Schlecht Wetter

entfällt die Stunde

> WIE: Trainiert wird in Gruppen bis 4 Personen

> TRAINER: Mag. Marcell Kovacs

KOSTEN: 50 Euro pro Woche > Anmeldung:

bei Stephanie 0664/88708747 oder Dirk Gröller 06604329454 bis 5.7.2023

➤ EINTEILUNG: \* am Sonntag 9.7.2023 um 10.00 Uhr im Tennishaus.

\* Zur Einteilung Spielplan wird von uns vorab ausgearbeitet und übergeben.

Hinweis: Während der Woche werden Fotos gemacht, die auf unseren Werbekanal veröffentlichen werden.



## WIR GRATULIEREN!



... zum 80. Geburtstag: Erna Erkinger



... zum 80. Geburtstag: Anna Messenlehner

Leider keine Fotos:

... zum 80. Geburtstag: Heidelinde Stranzl

#### ... Adelheid Nikitscher:

Mit der Luftpistole kürte sie sich zur Österreichischen Staatsmeisterin der Seniorinnen 1 und kam um einen Ring an den aktuellen Österreichischen Rekord heran.



... zur Goldenen Hochzeit: Gertraud und Günter Weber



... zur mit Auszeichnung bestandenen Hort-Prüfung und zur Hochzeit mit seiner Jasmin: **Wolfgang Maurer** 



... zur Bronzemedaille bei den Landesmeisterschaften in Karate: Manuel Trinkl



... zur Auszeichnung als bestes Familienunternehmen im Burgenland:
Strobl GmbH



... Emma Walitsch:

Emma Walitsch hat sich im April sensationell für den Bundesbewerb der Chemie-Olympiade in den Räumen der Pädagogischen Hochschule Niederösterreich qualifiziert und diesen "mit Anerkennung" gemeistert.



... zur mit Ausgezeichnetem Erfolg bestandenen Matura:

#### Paul Strini, Lara Gradwohl, Hannah Weber

Wir gratulieren allen Maturant:innen zur bestandenen Matura. Sollten wir von einem weiteren Ausgezeichneten oder Guten Erfolg bei der heurigen Matura keine Kenntnis haben, meldet euch bitte im Gemeindeamt!

Die Marktgemeinde Deutsch Kaltenbrunn gratuliert allen recht herzlich!



## Aktuelles aus Rohrbrunn

## Die Aufbahrungshalle Rohrbrunn in neuem Glanz

Eines der größten Projekte im heurigen Jahr ist fertiggestellt! Bei der Friedhofsanlage Rohrbrunn wurden umfassende Sanierungen in und rund um die Aufbahrungshalle durchgeführt:

- o Sanierung der Dacheindeckung und Verblechung diverser Holzkonstruktionen
- o Sanierung des Vorplatzes inkl. Erneuerung sämtlicher Ver- & Entsorgungsleitungen
- o Einrichtung einer öffentlichen WC-Anlage, welche ab sofort rund um die Uhr geöffnet ist
- o Erneuerung diverser Elektroinstallationen und Leuchtkörper
- o Diverse Maler- & Anstricharbeiten
- o Ankauf neuer Sitzbänke

Wir denken, das Ergebnis kann sich sehen lassen!



Einrichtung einer öffentlichen WC-Anlage



Sanierung der Verblechung



Neuer Vorplatz mit neuen Sitzbänken

#### Neuer Landwirtschaftskammerrat

GR Florian Laschalt (re.) schaffte bei der Landwirtschaftskammerwahl im März 2023 den Einzug als Kammerrat in die Landwirtschaftskammer Burgenland. Michael Glauber jun. (li.) und die Marktgemeinde Deutsch Kaltenbrunn gratulieren sehr herzlich!



#### Sanierung des Kriegerdenkmals

Wie im Haushaltsvoranschlag 2023 eingeplant, wurde das Kriegerdenkmal in Rohrbrunn anlässlich des heurigen 100-Jahr-Jubiläums des ÖKB Rohrbrunn saniert. Auch einige Mitglieder des ÖKB waren tatkräftigst mit dabei! Vielen Dank!





V. l.: Julian Pummer, Josef Edel, Manfred Pammer, Siegfried Gamperl, Kurt Raber



#### **Neuer Lebensretter in Rohrbrunn**

Auf Initiative von Vizebürgermeister Günter Laschet und mit finanzieller Unterstützung diverser Unternehmen, Vereine & Privatpersonen wurde ein Defibrillator für den Ortsteil Rohrbrunn angekauft, welcher im äußeren Eingangsbereich der Mehrzweckhalle Rohrbrunn montiert wurde. Herzlichen Dank für die finanzielle Unterstützung an:

o Vbgm. Günter Laschet o Firma LaschetInvest o Firma Red Zac Stark o ÖKB Rohrbrunn

o SV Rohrbrunn o Pensionisten RB

o Alexandras und Balus Faschingsnarren

Nach dem Ankauf eines Defibrillators für den Ortsteil Rohrbrunn, wurden in Kooperation mit dem Roten Kreuz Bezirksstelle Jennersdorf 2 Schulungstermine für interessierte "Lebensretter" angeboten. Danke an Klaus Fröhlich für die lehrreichen Schulungen und an alle Teilnehmer:innen für das Interesse. Wir hoffen natürlich alle, dass das Wissen nie in die Tat umgesetzt werden muss.



Großes Interesse seitens der Bevölkerung





Vorne v. l.: Helga und Franz Lutterschmidt, Claudia Wagner, Hermann Froschauer





V.l.: Andreas Windhaber, Klaus Fröhlich, Siegfried Gamperl, Peter Windhaber



Defi-Sponsoren, v. l.: Vbgm. Günter Laschet, Christian Weber, Siegfried Gamperl, Claudia Wagner, Daniel Ernst, Kurt Raber, Harald Laschet, Markus Strini, Martin Laschalt, Dietmar Gmoser

## Aus "Wintersportverein" wurde "Freizeit & Verschönerungsverein"

Bei der Jahreshauptversammlung des Wintersportvereins Rohrbrunn wurden wichtige Weichenstellungen für die Zukunft gestellt. So wurde Thomas Friedl zum neuen Obmann gewählt und der Verein in "Freizeit- & Verschönerungsverein Rohrbrunn" umbenannt. Die Marktgemeinde Deutsch Kaltenbrunn gratuliert allen Funktionären sehr herzlich zur Wahl und wünscht viel Erfolg für die Zukunft.



#### **Termine Herbst 2023:**

#### - 65 Jahre Ortsgruppe Deutsch Kaltenbrunn



Sonntag, 6. August 2023, Beginn 14 Uhr, Vereinshalle

Deutsch Kaltenbrunn, Musik: "Sepp und seine Musikanten"

- Klubnachmittage jeweils dienstags um 14 Uhr, Klubraum (ehem. Standesamt): 29. August, 12. September, 26. September, 10. Oktober, 7. November, 21. November 2023

Alle Interessierten (auch Nichtmitglieder) sind dazu herzlich eingeladen!

#### Mobilitätsmarkt Neumarkt a. d. Raab

Am Samstag, 23. September 2023, findet in Neumarkt an der Raab, im Rahmen des Kreislmarktes, der Mobilitätsmarkt für den Bezirk Jennersdorf statt. Zeit: 9 bis 13 Uhr

Der Mobilitätsmarkt bietet ein unterhaltsames Angebot für Erwachsene und Kinder, mit lustigen Stationen und Gewinnspielen, und zugleich einen umfangreichen Überblick über das breite Angebot der Mobilität in der Region. Kommen Sie vorbei und werfen Sie einen Blick auf die Mobilität der Zukunft. Sie ist spannend, vielseitig und klimaschonend. Und Vieles gibt es schon heute.

#### Highlights sind:

- Kaffeemobil von Burgenland mobil
- Bohnensterzkochkurs und Verköstigung mit Johann Wallner
- Spannendes Kinderprogramm mit Gewinnspiel
- Glücksrad mit attraktiven Preisen
- Radflohmarkt verkaufen Sie Ihr Rad oder kaufen Sie ein gebrauchtes
- E-Auto-Präsentation staunen Sie über die neue Generation der E-Autos
- E-Bike-Präsentation welches passt zu Ihnen?
- Infos über Ladestationen für E-Autos
- BAST Was ist das? Informieren Sie sich über das neue Burgenland Sammeltaxi
- Fahrrad-Schnellcheck Lassen Sie ihr Rad durchchecken
- Geschicklichkeitsparcours testen Sie ihre Geschicklichkeit beim Verkehrssicherheitsparcours

#### Musik: Luis Siegl und Dreilala

Der Mobilitätsmarkt wird von **südburgenland plus** organisiert. Partner sind das Land Burgenland, die Mobilitätszentrale Burgenland, Burgenland Mobil, VBB - Verkehrsbetriebe Burgenland, EEE-Europäisches Zentrum für Erneuerbare Energie, Gesundes Dorf, Burgenland Tourismus, lokaler Radhändler, Kuratorium für Verkehrssicherheit, Radlobby und das Künstlerdorf Neumarkt an der Raab.



#### **Bierbaumer Hoftheater 2023**

Bereits zum 18. Mal bespielt das Bierbaumer Hoftheater heuer die Bretter, die angeblich die Welt bedeuten. Dargeboten werden im urigen Theaterhof in Bierbaum drei lustige Einakter-Komödien, die für Lachmuskeltraining bei den Besuchern sorgen. Die Titel der Stücke lauten: Oma ist online / Der doppelte Bauer / Der Hochzeitstag

Es sind kurzweilige Komödien mit großem Unterhaltungswert. Der Bogen spannt sich von der Verwechslungskomödie, über das ländliche Lustspiel bis zur hochdeutschen Komödie. Die DarstellerInnen sind voller Erwartung und freuen sich auf Ihren zahlreichen Besuch!

#### Termine:

Fr., 14.07.2023, 19.30 Uhr Mi., 19.07.2023, 19.30 Uhr So., 23.07.2023, 18 Uhr So., 16.07.2023,18 Uhr Fr., 21.07.2023, 19.30 Uhr

#### Wohnungen & Zimmer zu vermieten

Erstbezug inkl. neuer Küche ab sofort möglich

- Größe:  $45 \text{ m}^2 / 47 \text{ m}^2 / 80 \text{ m}^2 / 250 \text{ m}^2$
- Preis: ab 350€ / Kaution 1.500€
- Adresse: 7572 Rohrbrunn, Obere Hauptstraße 1 (ehem. Gasthaus Kracher)

Besichtigung unter: 0699/19200059











#### DAS PFLEGEBETT FÜR DIE PFLEGE ZUHAUSE

Platz für das kommende Schuljahr

sichern!

Ab August im Gesundheitszentrum Thermenland/ Fabriksgasse 1/ Nr. 9/ A-8280 Fürstenfeld

#### Maße

218 x 101 cm

93 - 98 kg

#### Kosten

€ 1,30 pro Tag

Elektrisch verstellbar, max. Belastung 145 kg,

#### **VERLEIH von Pflegebetten**

Der Augustinerhof Fürstenfeld bietet den Service, moderne Pflegebetten für die private Pflege zu Hause auszuleihen. Diese hochwertigen Betten von Pflegebetten GmbH aus Gleisdorf erfüllen nicht nur sämtliche Anforderungen in der Pflege sondern sind durch ihre behagliche Optik auch sehr gut in den Wohnraum zu integrieren.



#### Infos: Wohn- & Pflegeheim Klostergasse 4 8280 Fürstenfeld

03382/542280 office@august









#### Pflege ist Vertrauenssache

Unterstützung und Beratung für Menschen und deren Angehörigen, die zu Hause betreut und gepflegt werden





Ich freue mich auf Ihren Anruf.



Hans Peter Pernat

Obere Hauptstraße 19, 7572 Rohrbrunn pernathanspeter@gmail.com





# Tasper und der Diamantenraub Eamilientheater in Lebensgröße

Im Schloss des Königs findet ein Kostümball statt. Kasperl und Gretel und auch die Köchin schmücken die große Halle und bereiten alles vor. Der Tanzlehrer Storchenbein versucht noch den Schreittanz für die prunkvolle Eröffnung einzustudieren, aber Kasperl hat doch immer ganz eigene Vorstellungen...

Der Polizist Didi Dingfest ermahnt inzwischen alle vorsichtig zu sein, denn die Räuberin Roxy Hosenrotz, die Schwester vom Hotzenplotz, treibt sich in der Gegend herum. Und natürlich kommt es wie es kommen muss- und plötzlich sind die Diamanten des Königspaares weg! Nun wird es richtig verzwickt, denn die Ballbesucher haben sich schon konstümiert- und da jetzt die richtige Räuberin zu finden ist gar nicht so leicht. Ein lustiges Verwirrspiel nimmt seinen Lauf. Dauer: ca. 90 Minuten



21.10.2023 15 Uhr

Gemeindezentrum Deutsch Kaltenbrunn





Eintritt: Erwachsene € 12 Kinder € 8





GERNE STELLE ICH IHN DIR GANZ UNVERBINDLICH VOR!

ANNIKA MATZKE MOBIL: 0676 3076979

INSTAGRAM: TOANNIKA

#### Gastfamilien gesucht!

Interkultureller Austausc

Liebe Familien,

als bildungsorientierter und gemeinnütziger Verein "YFU Austria – Interkultureller Austausch" wollen wir mit Schüleraustausch die Welt näher zusammenbringen – doch erst durch unsere weltoffenen ehrenamtlichen Gastfamilien wird dies möglich!

Im September erwarten wir für das Schuljahr 2023/24 rund 20 Austauschschüler\*innen aus aller Wett, die hier zur Schule gehen und bei ehrenamtlichen Gastfamilien wohnen werden. Nach diesen Gastfamilien mit Interesse an interkulturellem Austausch suchen wir gerade!

Wer kann Gastfamilie werden? Grundsätzlich ist jede Familie und auch jedes Paar für die Aufnahme eines Gastkindes geeignet. Man stellt ein Bett, Verpflegung und - das ist das wichtigste - einen großes Herz und einen Platz im Familienleben zur Verfügung. Was dadurch entsteht ist nicht nur interkultureller Austausch, sondern eine lebenslange Verbindung über Grenzen hinweg!

Gerade in Zeiten wie diesen halten wir die Durchführung von Schüleraustausch-Programmen für unheimlich wertvoll - um damit Jugendlichen Hoffnung und Perspektiven zu bieten und zu mehr interkulturellem Verständnis und Toleranz beizutragen. YFU - "Youth for Understanding" - wurde nach dem 2. Weltkrieg mit genau diesen Zielen gegründet und wir stehen auch heute noch genauso dahinter und dafür ein. Wir freuen uns, wenn Ihre Familie ein Teil davon wird!

Unter gastfamilien.yfu.at finden Sie weitere Informationen zu unserem Gastfamilien-Programm. Über die Website kann auch unsere <u>kostenlose Infomappe</u> bestellt werden. Auf unserer Website können Sie außerdem auch bereits in den <u>Kurzbeschreibungen der Austauschschüler\*innen</u> schmökern, die im September zu uns kommen werden. Detailliertere Informationen (und Fotos) zu den einzelnen Gastkindern erhalten Interessierte auf Anfrage.

Wir veranstalten derzeit außerdem Donnerstags von 17 bis 18 Uhr regelmäßig Online-Infotreffs, bei denen Sie alle Ihre Fragen stellen können und laden Sie ganz herzlich dazu ein!

Sehr gerne informieren wir Sie auch telefonisch oder über E-Mail persönlich und unverbindlich! Wir freuen uns über Ihre Kontaktaufnahme!

Mit herzlichen Grüßen, Annika Tapler & Margarethe Bendix YFU-Gastfamilienteam

YFU AUSTRIA – Interkultureller Austausch Tulpengasse 5/1 | 1080 Wien T: +43 1 890 1506 | M: gastfamilien@yfu.at

Mehr Informationen finden Sie unter <u>yfu.at</u> sowie auf Facebook und Instagram.







Bevölkerungsschutz Burgenland Katastrophen- und Zivilschutzverband 7000 Eisenstadt, Hartlsteig 2, Tel.: 02682/63620, e-mail: office@bzsv.at



#### Presseaussendung

#### Sicherheitstipp des Monats: Chemie im Haushalt

Ein Haushalt ohne Chemikalien ist fast nicht denkbar. In Küche, Bad, Keller und Garage trifft man auf unzählige Putz-, Reinigungs- und Poliermittel, Klebstoffe, Farben, Lacke, Anstriche, Pflanzenschutz-, Unkraut- und Schädlingsbekämpfungsmittel. Das Angebot wächst ständig. Weltweit existieren rund 80.000 verschiedene Chemikalien und 100 Millionen chemische Verbindungen, und die Gefahr für Mensch und Umwelt durch unsachgemäße Anwendung ebenfalls.

Folgende Tipps sind beim Umgang mit chemischen Produkten im Haushalt unbedingt zu beachten:

- Haushaltschemikalien nur in notwendigen Mengen verwenden. Überprüfen Sie, ob eine bestimmte Haushaltschemikalie überhaupt bzw. in welcher Menge für den vorgesehenen Zweck erforderlich ist.
- Beachten Sie vor Gebrauch die Gefahrenbezeichnung (Chemikalienkennzeichnung), Warnaufschriften bzw. Sicherheitsratschläge und Gebrauchshinweise.
- Haushaltschemikalien für Kinder unerreichbar aufbewahren, am besten in einem versperrten Schrank.
- Chemische Produkte immer in der Originalverpackung aufbewahren; niemals in Getränkeflaschen oder Lebensmittelbehälter umfüllen.
- Reste von Giften und Chemikalien nicht unnötig im Haushalt aufbewahren, nicht wegschütten oder in den Hausmüll werfen, sondern bei einer Problemstoff-Sammelstelle abgeben.
- Sollte dennoch ein Unglücksfall passiert sein, so sind Arzt, Rettung (144) oder Vergiftungs-Informationszentrale (01/406 43 43) anzurufen.

Unter <a href="https://www.bzsv.at/de/downloads.html">https://www.bzsv.at/de/downloads.html</a> steht der Ratgeber für "Gefährliche Stoffe" zum Download bereit.

Eisenstadt, im Februar 2023



## News aus der Bücherei

#### Öffnungszeiten:

Di 9-11 Uhr, Fr 16-18 Uhr und während der Öffnungszeiten des Gemeindeamtes



Kontakt: Eveline Wilfinger, 0664/1220965 deutschkaltenbrunn@bibliotheken.at

#### Die Öffentliche Bücherei aufregende Neuigkeiten für alle BücherliebhaberInnen!

Seit 1. April gibt es Verstärkung! Viktoria Bajzek – Viki ist mit vielen tollen und neuen Ideen eingestiegen und eine frische, jugendliche Bereicherung. Hier ihre persönliche Vorstellung:

## Über Mich

Mein Name ist Viktoria ("Viki") Bajzek und ich darf mich als neue ehrenamtliche Büchereimitarbeiterin bei Ihnen/euch allen vorstellen.

Einige Bewohner:innen kennen mich schon, da es mich bereits im Jahr 2017 - der Liebe wegen - in diese schön Gemeinde gezogen hat. Die Herzlichkeit und Hilfsbereitschaft aller, die mir seit dem ersten Tage an entgegengebracht wurde, möchte ich mit meiner entgegengebrächt wurde, mochte ich mit meiner ehrenamtlichen Tätigkeit den Bewohnerinnen ein Stück zurückgeben. Durch meine Arbeit mit Kindern und aufgrund meiner eigenen Leidenschaft für Bücher, hoffe ich, dass ich einen wertvollen Teil an der Weiterentwicklung der öffentlichen Bücherei unserer Gemeinde leisten kann. Für die kommenden Monatte habe ich gemeinsam mit unserer Richgereileiterie Stellies habe ich gemeinsam mit unserer Büchereileiterin Eveline bereits einige Neuerungen geplant, welche auf unserer CITIES-Seite und unseren SOCIAL-MEDIA-Kanälen rechtzeitig veröffentlicht werden.

Es freut mich sehr, dass ich mit Hilfe von Eveline in eine ter neuer Tätigkeit tauchen, von ihrer jahrelangen Erfahrung und ihrer Leidenschaft für ihre ehrenamtliche Tätigkeit profitieren kann. Abwechselnd mit Eveline werde ich in der Bücherei für Sie/euch da sein und bei der Auswahl IHRES/DEINES Buches bestmöglich unterstützen.

Viktoria Bajzek

Mit dem Sommerbeginn sind zahlreiche neue Bücher zu unserem Bestand hinzugekommen. Spannende Krimis, romantische Romane oder inspirierende Lektüren - wir haben für jeden Geschmack etwas dabei. Kommen Sie vorbei und stöbern Sie in unseren neu gestalteten Bücherregalen!

Um immer auf dem neuesten Stand zu bleiben und die aktuellen Öffnungszeiten zu erfahren, laden wir Sie herzlich ein, uns auf unseren Social-Media-Plattformen zu folgen. Besuchen Sie unsere Instagram-Seite, um

Einblicke in unsere Bücherauswahl, Empfehlungen und Veranstaltungen zu erhalten. Folgen Sie uns auch auf Facebook, um mit uns und anderen Bücherfreunden in Kontakt zu treten. Darüber hinaus können Sie über die Cities App alle Neuigkeiten rund um die Bücherei erfahren, wie z.B. Termine und Themen zum nächsten Erzählcafé.



Sichtlich Spaß hatten die Teilnehmerinnen des Erzählcafés zum Thema "Wandel - Veränderung - Loslassen".

Auch für unsere kleinsten und jüngsten BewohnerInnen haben wir tolle Neuigkeiten: Wir haben nun Tonies im Angebot! Die beliebten Hörfiguren bieten Kindern eine interaktive und unterhaltsame Möglichkeit, Geschichten zu erleben. Kommen Sie mit Ihren Kindern vorbei und entdecken Sie die faszinierende Welt der Tonies.

Selbstverständlich nimmt unsere Bücherei auch heuer wieder am Lesesommer teil. Heuer gibt es nicht nur den Ferienlesepass für Volksschulkinder, sondern auch einen Vorlesepass, speziell für Kindergartenkinder. Für jedes (vor)gelesene Buch aus unserer Bücherei, gibt es einen Stempel in den Lesepass.

Und das ist noch nicht alles! Wir möchten Ihnen bereits eine Vorankündigung für den kommenden Ferienpass geben. Auch in diesem Jahr sind wir wieder mit drei aufregenden Events dabei. Ihre Kinder können sich auf ein Escape Game freuen, bei dem sie Ihre Rätselkünste unter Beweis stellen können. Oder Sie nehmen gemeinsam mit ihren Kleinsten an unserer Pyjamalesung mit Kuscheltier teil - ein gemütlicher Abend voller Geschichten und Fantasie. Und natürlich darf unsere beliebte Lesenacht nicht verpasst werden, bei der wir gemeinsam in die Welt der Bücher eintauchen. Details sind dem Ferienpass zu entnehmen. Wir freuen uns schon jetzt auf eure Teilnahme!

Kommen Sie vorbei, lassen Sie sich von unserer Bücherauswahl begeistern und genießen Sie spannende Veranstaltungen rund ums Lesen. Wir freuen uns auf Sie!



#### Ärztedienst

#### **Dr. Philipp Karner**

Untere Marktstraße 15, Tel.: 03382/71272 Web: www.ordination-drkarner.at

#### ÖFFNUNGSZEITEN:

Montag: 08.00 – 12.00 Uhr Dienstag: *keine Ordination* Mittwoch: 08.00 – 12.00 Uhr Donnerstag: 12.00 – 17.00 Uhr

Freitag: 08.00 – 12.00 Uhr und 14.00 – 17.00 Uhr

Medikamentenabholung ist täglich (außer Dienstag) von 08.00-17.00 Uhr möglich!

Telefonnummer des Ärztenotdienstes: 02682/141

#### WOCHENENDDIENSTE - jeweils von 08:00 bis 16:00 Uhr:

 Juli
 August

 8./9.7. Dr. Steiner
 5./6.8. Dr. Steiner

 15./16.7. Dr. Stöger\*
 12./13.8. Dr. Stöger\*

 22./23.7. Dr. Karner
 15.8. Dr. Karner

 29./30.7. Dr. Nikles-Wiesner
 19./20.8. Dr. Steiner

 26./27.8. Dr. Nikles-Wiesner

#### September

2./3.9. Dr. Stöger\* 9./10.9. Dr. Karner 16./17.9. Dr. Nikles-Wiesner 23./24.9. Dr. Karner 30.9. Dr. Steiner

\*Fr. Dr. Brigitte Stöger: Nachfolge Dr. Franz Funovits, Rdf.

#### Amtstage Notar Dr. Wölfer

Öffentlicher Notar, 8380 Jennersdorf, Tel. 03329/45551 Ort: Gemeindeamt Deutsch Kaltenbrunn, Zeit: 9.30 Uhr

Nächste Termine: 06.07., 20.07., 03.08., 17.08., 07.09., 21.09., 05.10., 19.10., 09.11., 23.11., 07.12., 21.12.2023

#### Sprechtage Wohnbauförderung & Energieberatung

Bezirkshauptmannschaft Jennersdorf, Hauptplatz 15, 8380 Jennersdorf; Sprechtage nur nach telefonischer Vereinbarung bei Frau Genser unter Tel.: 057/600-4712.

#### **Beratungstage SVS**

WK-Regionalstelle Jennersdorf, Raxerstraße 7, 8380 Jennersdorf - Beratungstage jeweils Donnerstag, von 8:00-11.30 Uhr: 06.07., 20.07., 03.08., 17.08., 07.09., 21.09., 05.10., 19.10., 02.11., 16.11., 30.11., 14.12.2023

#### Sprechtage der Pensionsversicherungsanstalt

Sprechtage werden in Jennersdorf, Güssing und Oberwart nach telefonischer Terminvereinbarung unter der Serviceline Tel.: 05 03 03 33 170 abgehalten.

### Sprechtage des Kriegsopfer- und Behindertenverbandes

Stadtamt Jennersdorf, Hauptplatz 5a Jeden 3. Montag im Monat von 13.00 – 14.30 Uhr Nächste Termine: 17.07., 21.08., 18.09., 16.10., 20.11., 18.12.2023

Achtung: Persönliche Beratungen sind nur nach vorheriger telefonischer Terminvereinbarung unter 01/406 15 86-47 möglich! Für den Fall, dass für einen Terminkeine Anmeldungen erfolgen, wird der Sprechtag abgesagt.

#### Telefonberatung für Pflegende

Auskünfte erhalten Sie unter: 0800 20 16 22 E-Mail: pflegetelefon@bmsg.gv.at Web: broschuerenservice.bmsg.gv.at

## Redaktionsschluss für die nächste Ausgabe der Gemeindenachrichten:

Freitag, 08. Sept. 2023, 12 Uhr

Bitte beachten Sie die Vorgaben für Ihren Bericht bzw. Inserat auf S. 10!

# Most-Hartl

#### Familie Reinhard und Judith Hafner 7572 Deutsch Kaltenbrunn Höhenstraße 19, Tel. 03382/71564

Montag und Dienstag Ruhetag Buschenschank: Mittwoch bis Sonntag und an Feiertagen ab 15 Uhr

Ab-Hof-Verkauf • Plattenservice • Bauerngeschenkskörbe

02.08. - 13.08.2023 11.10. - 26.10.2023 30.12.2023 - Bauernsilvester

Für Jausen-Bestellungen, Reservierungen und Feierlichkeiten im Buschenschank sind wir gerne unter der Telefonnummer 03382/715 64 oder 0660/34 83 620 erreichbar.

#### TERMINVORSCHAU

15.07.2023	Sommernachtsfest	Vereinshütte RB	
29.07.2023	Saisoneröffnung SV DK, 09 Uhr	Sportplatz DK	
30.07.2023		fpunkt Rohrbrunn	
06.08.2023	65-Jahre Ortsgruppe DK — PV	Vereinshalle DK	
12.08.2023	Maibaumumschneiden FF-DK-Ort, 17 Uhr	FF-Haus DK Ort	
31.08.2023	Erzählcafé, 19.00 Uhr	Bücherei, GZ	
23.09.2023	Familienfest SPÖ DK, 14 Uhr	Vereinshalle DK	
01.10.2023	Oktoberfest-Frühschoppen SV DK, 10 Uhr	Vereinshalle DK	
05.10.2023	Erzählcafé, 19.00 Uhr	Bücherei, GZ	
07.10.2023	Sturm und Maroni Tennisverein DK, 16 Uh	r Tennisplatz DK	
21.10.2023	Kasperltheater, 15.00 Uhr Gemeindezentrum		
25.10.2023	Kastanien und Sturm, FF-Rohrbrunn FF-Haus Rohrbrunn		
26.10.2023	Familienwandertag der Gemeinde, 12 Uh	r FF-Haus RB	
26.10.2023	Wandertag SKV DK, 10 Uhr		
31.10.2023	Kranzniederlegung	Friedhof DK	
04.11.2023	Allereischnapsen SPÖ DK, 14 Uhr	GH Himler	
05.11.2023	Kranzniederlegung ÖKB Rohrbrunn	Friedhof RB	
05.11.2023	Kirtag Rohrbrunn	Rohrbrunn	
18.11.2023	Schnapsen des ÖKB Turnsaa	l der ehem. VS RB	
02.12.2023	Heimatabend, Gesangsverein Rohrbrunn		
02.12.2023	Krippeneröffnung FF-DK-Berg, 17 Uhr	FF-Haus DK-Berg	
02.12.2023	Nikoloeinzug FF-DK-Ort, 16 Uhr	FF-Haus-DK Ort	
10.12.2023	Nikolo-Kirtag Deu	ıtsch Kaltenbrunn	
21.12.2023	Erzählcafé, 19.00 Uhr	Bücherei, GZ	
23.12.2023	Krippenfeier FF-DK-Berg, 17 Uhr	FF-Haus DK-Berg	
30.12.2023	Bauernsilvester, Pensionisten RB Turnsa	al d. ehem. VS RB	
31.12.2023	Silversterlauf SKV DK, 14.00 Uhr	GH Himler	
03.02.2024	Feuerwehrball der FF RB Turnsaa	l der ehem. VS RB	
09.03.2024	Kabarett Christof Spörk	iemeindezentrum	

#### Wichtige Telefonnummern:

Bürgermeisterin Andrea Reichl	0676/7062911
Gemeindezentrum	03382/71800
Bauhof	0664/4521951
Volksschule	03382/71229
Kindergarten	03382/71990
Kinderkrippe	03382/71990-51
Wassergenossenschaften:	
DK-Ort (Josef Loidl)	0699/10455161
DK-Berg (DI FH Ronald Erkinger)	0664/2606584
DK-Unterberg (Elmar Erkinger)	0650/8829143
Rohrbrunn-Dorf (Vbgm. Günter Laschet)	0664/4054584
Rohrbrunn-Berg (Martin Laschalt)	0664/9180380
Gemeindearzt Dr. Philipp Karner	03382/71272
Feuerwehr-Kommandanten:	
DK-Ort (Thomas Fröhlich)	0664/5538987
DK-Berg (Robert Wolf)	0664/4683268
Rohrbrunn (Lukas Lichtenegger)	0664/78440019
Jagdverein DK Ing. Deutsch	0676/82571139
Jagdgesellschaft RB Hr. Gamperl	0664/1607390

122 **Feuerwehr: Rettung:** 144 Polizei: 133 **Opfernotruf: 0800 112 112** Ärztenotdienst: 02682/141

#### **Gemeinde-Informationen** direkt auf dein Smartphone





Im neuen Auftritt der Marktgemeinde

Deutsch Kaltenbrunn in der CITIES App bekommt man alle Informationen, Veranstaltungen und Nachrichten sofort zugesendet.

So geht's: QR Code scannen, App downloaden und mit der Marktgemeinde "verbinden".